

# La Liaison SDÉ

## Le bulletin du système de dépôt électronique



Je suis heureux de vous présenter le nouveau format de notre bulletin trimestriel - *La Liaison SDÉ*. Nous nous efforcerons de vous tenir au courant des nombreuses étapes stimulantes que nous franchirons au cours de l'année fiscale 2000-2001, y compris celle que nous attendons tous : le lancement du Système de dépôt électronique des demandes relatives à la réglementation!

*La Liaison SDÉ* témoigne de notre engagement continu à l'égard du projet de Système de dépôt électronique (SDÉ) et du partenariat de l'Office national de l'énergie (ONÉ) avec la Commission de l'énergie de l'Ontario (CÉO). Nous apprécions le soutien continu et les contributions de nos partenaires industriels.

Si vous avez des questions ou des suggestions pour notre prochain bulletin, n'hésitez pas à contacter l'équipe du SDÉ à l'adresse suivante : [sde@neb.gc.ca](mailto:sde@neb.gc.ca).

*Gaétan Caron*

Chef des opérations, l'Office national de l'énergie

## Message des gestionnaires du projet

Il y a un certain temps que nous avons publié un bulletin sur le SDÉ et il s'est passé beaucoup de choses depuis la dernière édition du bulletin *Le Standard*. Les équipes de la CÉO et de l'ONÉ travaillent d'arrache-pied et le SDÉ deviendra bientôt une réalité. Résumons certaines des réalisations accomplies depuis notre dernière communication officielle :

- L'entente CÉO/ONÉ a été renouvelée pour une autre année, et l'ONÉ s'est engagé à « adopter et à adapter » la solution initiale de la CÉO. Grâce à cette décision, les deux systèmes présenteront un aspect et un contact communs aux utilisateurs des deux organismes et à la population canadienne en général. Cet engagement de coopération englobe les nouvelles versions de la DTD, les améliorations du système de base et la possibilité d'expansion future dans d'autres champs de compétences.
- Le développement du système de base de la CÉO est presque terminé et les tests complets du système sont prévus pour la mi-août à Toronto. Cela signifie que la CÉO pourra, comme prévu, lancer le système vers la fin de cette année. L'ONÉ est en train d'établir le calendrier général du déploiement au sein de l'industrie. La version du SDÉ implantée à l'ONÉ devrait être opérationnel trois ou quatre mois après le déploiement du SDÉ de la CÉO.
- Les outils de création de documents sont maintenant une réalité! Nous avons déjà un environnement de création entièrement fonctionnel pour Word Perfect, et XMetaL n'est pas très loin derrière. Author Assist a également été testé et est prêt pour le démarrage.
- L'élaboration du matériel de formation est déjà très avancée et l'industrie pourra accéder à ce matériel dès cet automne.
- Il y a eu de nombreux changements de personnel au sein de nos équipes de projet et de notre Comité consultatif mixte externe - nous vous fournirons les noms et les rôles des différents intervenants dans le prochain bulletin.

Nous avons beaucoup d'autres petits succès à célébrer. En général, notre message est le suivant : le train du SDÉ est en marche. Nous espérons vous voir tous à bord, avec vos bagages et vos billets!

*Margaret Harper*

Office national de l'énergie

*Charles Mathis*

Commission de l'énergie de l'Ontario



## no. 1 Été 2000

2

**Le Gouvernement électronique**

2

**Le coin juridique**

3

**SGML et XML  
quelle est la  
différence**

3

**Améliorations à  
la CÉO**

4

**Préparation au  
SDÉ – 1<sup>re</sup> Partie**

6

**Le point sur la  
création en SGML**

6

**Infrastructure à  
clé publique à  
la rescousse**

7

**Quoi de neuf?**

8

**Calendrier des  
événements**

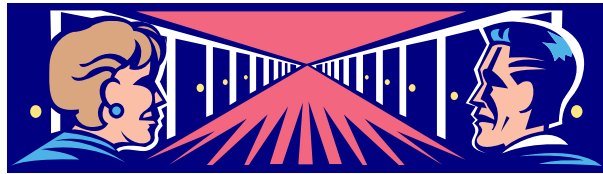
Si vous voulez faire partie de notre liste de distribution, envoyez un courrier électronique [sde@neb.gc.ca](mailto:sde@neb.gc.ca)



## Le Gouvernement électronique : *Perfectionnement du mode de prestation* mission interactive

En février, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a publié le *Cadre du gouvernement en direct* (GED). Le projet « Gouvernement en direct » vise à positionner le gouvernement canadien pour le 21<sup>e</sup> siècle. L'Internet ayant atteint une masse critique, le gouvernement a la possibilité de rejoindre plus de Canadiens qu'auparavant et de fournir un accès pratique à l'information et aux services gouvernementaux.

Le cadre du GED décrit les trois objectifs que les ministères fédéraux doivent atteindre : d'abord, la simple fourniture d'information électronique, puis le soutien des transactions en direct et enfin, l'intégration du « gouvernement électronique » pour maximiser les synergies.



D'ici le 31 décembre 2000, on aura établi une présence fédérale en direct. Les citoyens pourront s'attendre à avoir accès à de l'information à jour et fiable sur les programmes gouvernementaux, à des outils de recherche de base, et à une capacité de rétroaction. Des normes d'uniformité de la présentation et de l'exploitation seront mises en œuvre pour que tous les sites Web gouvernementaux favorisent la reconnaissance de l'image de marque fédérale.

### **Transformation des services**

D'ici le 31 décembre 2004, les services fédéraux seront fournis par voie électronique. Les citoyens pourront s'attendre à accéder aux principaux services gouvernementaux en toute sécurité et à pouvoir faire des demandes, déposer des documents, obtenir des renseignements et faire des recherches avancées.

### **Convergence**

La troisième étape sera basée sur les objectifs de transformation des services pour promouvoir la prestation de services électroniques intergouvernementaux. On élargira les initiatives à divers paliers de gouvernement, à l'industrie, aux organisations et aux partenaires internationaux.

À la fine pointe, le Système de dépôt électronique (SDÉ) est en train de valider les concepts et les technologies tout en encourageant l'innovation et l'apprentissage. L'Office national de l'énergie (ONÉ) suit de près les lignes directrices du GED, tandis que d'autres ministères fédéraux se guident sur le SDÉ. Par exemple, la Cour fédérale du Canada est intéressée à adopter le dépôt électronique. La Greffe de la Cour fédérale examine le SDÉ, ainsi que ses outils de création et DTD, pour évaluer la possibilité de les utiliser dans le cadre de son propre projet de dépôt électronique. Ce serait un pas supplémentaire vers une réglementation intergouvernementale, s'inspirant de l'alliance CÉO-ONÉ. Le succès du SDÉ deviendra fort probablement un modèle important pour d'autres initiatives réalisées dans le cadre du GED.

Pour plus d'information sur le GED, voir le site : [http://www.cio-dpi.gc.ca/cio/speeches/cips/llm\\_f/sld001.htm](http://www.cio-dpi.gc.ca/cio/speeches/cips/llm_f/sld001.htm)



### **Le coin juridique** **Amendement des Règles de l'Office national de l'énergie - Législation du SDÉ**

Le 15 juin 2000, le Conseil d'administration de l'ONÉ a approuvé les changements proposés aux Règles de pratique et de procédure de l'ONÉ, 1995 (les Règles). Il s'agit d'un jalon important pour le projet SDÉ parce que ces modifications mineures des Règles permettront l'utilisation de documents électroniques officiels tout en tenant compte des changements technologiques et procéduraux apportés par le SDÉ. Des Notes d'orientation sur les Règles (NOR) accompagneront les nouvelles modifications afin d'aider le personnel juridique et l'industrie à interpréter et à appliquer les Règles.

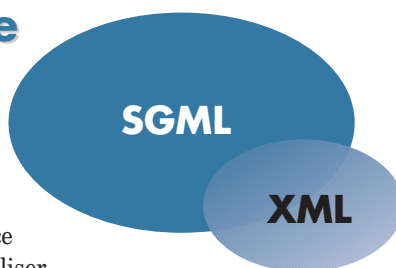
L'ébauche qui a été approuvée était le résultat des consultations qui ont eu lieu en novembre 1999 et en avril 2000 avec l'équipe de consultation sur la réglementation du SDÉ et le groupe des avocats du SDÉ. Les prochaines étapes comprennent une deuxième ronde de consultations avec les mêmes groupes. Les avis et commentaires reçus seront incorporés à l'ébauche et la version finale sera soumise à l'approbation du Conseil. Les Règles seront alors envoyées au ministère de la Justice qui fera les mises à jour nécessaires à la loi.

Pour plus de renseignements ou pour faire des commentaires, veuillez contacter Margery Fowke à l'adresse suivante : [mfowke@neb.gc.ca](mailto:mfowke@neb.gc.ca).

Note : Pour plus d'information sur les autres règlements gouvernementaux relatifs au commerce électronique, voir le site du ministère de la Justice - <http://canada.justice.gc.ca/fr/ps/ec> - qui fait le point sur Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (Projet de loi C-6) et la Loi uniforme sur le commerce électronique (LUCE).

## SGML et XML – Quelle est la différence?

La plupart des gens ont entendu parler du HTML, le langage qui sous-tend le Web, et aussi du XML, le langage le plus récent et le plus à la mode sur Internet. Cependant, peu de gens semblent savoir ce qu'est le langage SGML ou pourquoi on devrait l'utiliser.



Le langage SGML (Standard Generalized Markup Language) ou langage standard de balisage généralisé, est le prédécesseur des langages HTML et XML. Défini dans la norme ISO 8879 depuis 1986, le langage SGML est un ensemble de règles et de structures qui sert à définir le contenu de l'information, à créer des documents et à stocker l'information. Le principal avantage du langage SGML, dans un contexte de réglementation, est qu'il est une norme universelle indépendante du constructeur. Cela assure la longévité, l'accessibilité et la fiabilité des documents et des archives. Le langage SGML facilite également la gestion et la manipulation de l'information. Il permet aussi d'effectuer des recherches performantes, de découper de vastes référentiels d'information et de les restructurer intelligemment en documents individuels. Les autres avantages du SGML comprennent la publication de documents en différents formats et supports (impression, CD-ROM, Web).

Le langage XML (Extensible Markup Language), ou langage de balisage extensible, a été mis au point par le World Wide Web Consortium (W3C <http://www.w3.org> – site anglais) en 1998. Le langage XML est un sous-ensemble ou une « forme restreinte » du SGML conçu pour être utilisé sur le Web, tandis que le langage HTML est l'application d'un ensemble limité de balises SGML. La principale différence entre les langages XML et SGML est que les règles XML permettent au document d'être lu sans avoir de structure prédéfinie et ne nécessitent qu'un seul passage pour comprendre les balises et le contexte. Des entreprises comme IBM, Netscape, Oracle et Microsoft se sont ralliées au langage XML et ont commencé à développer des outils et des applications. Cependant, le langage XML continue à évoluer et la présentation des données n'est pas appliquée de façon uniforme par les navigateurs, de sorte qu'il est difficile de savoir quelle norme suivre.

### Qu'est-ce que cela signifie pour le SDÉ?

Le SDÉ a sélectionné le langage SGML parce qu'il est en usage depuis plus longtemps et qu'il offre une capacité supplémentaire de gestion des données. Dans le contexte du SDÉ, la structure des documents SGML est compatible avec le langage XML et les documents SDÉ sont faciles à convertir en XML. Par conséquent, le SDÉ pourra profiter de la nouvelle technologie XML. Entre-temps, le SDÉ a développé des outils pour convertir automatiquement les fichiers SGML en HTML et en PDF pour offrir des formats pratiques au public.

### Besoin de plus d'explications?

Pour plus de renseignements, visitez les sites Web suivants :

#### Sites anglais :

- <http://www.oasis-open.org/cover>
- <http://www.uic.edu/orgs/tei/sgml/>
- <http://www.sgml.u-net.com>
- <http://www.jorvic.demon.co.uk/>
- [http://www.gca.org/whats\\_sgml](http://www.gca.org/whats_sgml)

#### Sites français :

- <http://www.tornade.ere.umontreal.ca/~marcoux/ottawa/marcoux.html>
- [http://babel.alis.com/web\\_ml/xml/REC-xml.fr.html](http://babel.alis.com/web_ml/xml/REC-xml.fr.html)
- <http://www.chez.com/xml>



## Un nouveau système dans de nouvelles installations

### Améliorations aux aires publiques de la CÉO

La CÉO est en voie de réaménager ses principales aires publiques comme les salles d'audience, le centre de documentation (CDD) et la salle des dossiers. Selon les plans de réaménagement, le CDD actuel sera déménagé dans le coin S.-O. et combiné à la salle des dossiers pour consultation publique, et deux nouvelles pièces seront construites, soit une grande salle d'audience le long du mur nord et une petite salle polyvalente sur le mur ouest. La CÉO a fait appel à des concepteurs et des spécialistes techniques pour garantir que les nouvelles aires permettraient la mise en place de la salle d'audience automatisée, une des fonctionnalités du SDÉ (p. ex. prises électriques

pour brancher les ordinateurs, écrans d'affichage publics et terminaux d'accès grand public) et de répondre à d'éventuels besoins (p. ex. traduction

simultanée, vidéoconférences). Les travaux sont censés être terminés vers la fin de 2000, ce qui cadre avec l'échéance visée pour l'implantation globale du SDÉ à la CÉO.

# Préparation au SDÉ Partie 1 - Planification

La mise en œuvre du SDÉ changera les normes et les règlements reliés au dépôt des documents réglementaires auprès de l'ONÉ et de la CÉO. Bien que la date d'entrée en vigueur du dépôt obligatoire n'ait pas encore été fixée, les organisations qui déposent des documents auprès de l'ONÉ et de la CÉO devront se conformer aux nouvelles dispositions réglementaires. Les gens devront s'adapter à l'utilisation des copies électroniques et cesser de dépendre des copies imprimées pour consulter, distribuer et déposer des documents. Il sera relativement simple d'utiliser le dépôt central du SDÉ en direct, mais il sera plus compliqué d'apprendre à produire les documents SGML à soumettre au dépôt du SDÉ. Les auteurs de documents vont avoir besoin de formation et d'assistance pour maîtriser le langage SGML et les nouveaux processus.

Il est donc essentiel de planifier pour faciliter le changement et permettre au personnel d'effectuer une transition harmonieuse comportant le moins de perturbations possible. Les gestionnaires de projets savent qu'un changement, même mineur, peut entraîner avec le temps des perturbations cataclysmiques s'il n'est pas pris en compte et bien géré. Voici quelques étapes que nous vous suggérons pour aider votre organisation à adopter le SDÉ.

## 1. Désignez un coordonnateur SDÉ pour votre entreprise.

Envoyez par courrier électronique les coordonnées de cette personne à [sde@neb.gc.ca](mailto:sde@neb.gc.ca). Le coordonnateur devrait obtenir l'appui de la haute direction, gérer le changement en collaboration avec toutes les parties concernées (personnel responsable de la réglementation, avocats, etc.) et faire savoir que le SDÉ deviendra obligatoire. Les activités à réaliser comprennent la coordination de la mise en œuvre avec les responsables des TI et des opérations, la programmation de la formation et la communication des progrès réalisés

## 2. Établissez une stratégie de création de documents.



*Approche vers l'aval* - un nombre fixe d'employés sont chargés de convertir les documents définitifs en SGML.

*Approche vers l'amont* - Les documents sont créés en SGML à la source de l'information.

*Approche entonnoir* – adoption progressive du SGML commençant en aval et remontant progressivement vers la source.

L'approche choisie déterminera combien d'employés devront être formés et dans quelle mesure les processus changeront. La plupart des entreprises optent pour l'approche entonnoir, en commençant par le service de la réglementation et en remontant progressivement vers les fournisseurs d'information, à mesure que les modèles de documents et les compétences se développent.

## 3. Sélectionnez un outil de création SGML.

Le tableau à la page suivante décrit les principales caractéristiques de chaque outil supportant actuellement la DTD du SDÉ.

Note : l'environnement de création WP (ECWP) devrait être considéré comme un outil de balisage, comme un éditeur HTML, et non comme un logiciel de traitement de texte. Certains utilisateurs de Microsoft Word ont remarqué que l'ECWP était parfois instable, mais l'ONÉ n'a pas éprouvé ce problème. L'environnement de création XMetaL (ECXM) n'est pas très efficace pour l'importation de tableaux. Des négociations avec Softquad sont en cours afin de résoudre ce problème.

Organisation	Outil	Approche de création	Observations
Enbridge Consumers Gas Contact : Lisa Thalassinos	À déterminer	4 auteurs du groupe principal de réglementation et 6-8 auteurs du personnel de soutien en amont. Planification de la formation pour l'automne.	Attendent la fonctionnalité d'importation de tableaux de l'ECXM. Testeront le dépôt central et les outils.
TransCanada Contact : Linda Angus	ECWP	Approx. 4 utilisateurs des services juridiques et des opérations + 1 employé de soutien technique. Création des documents comme d'habitude et conversion des documents définitifs en SGML	Ont participé à un essai pilote. Commencent à s'occuper des changements qui affecteront le déroulement du travail et les processus.
WestCoast Energy Contact : Alan Haskey	À déterminer	Commenceront avec 3-4 personnes du bureau de la réglementation, puis incluront progressivement de 20 à 30 auteurs en utilisant l'approche entonnoir.	Attendent la fonctionnalité d'importation de tableaux de l'ECXM. Sont contents de l'aspect et du contact de l'ECXM et des personnalisations.
Independent Electricity Market Operator Contact : Keith Bryan	À déterminer	4-5 auteurs stratégiquement positionnés. Besoin de formation sur les processus car expérience limitée de la réglementation. Aimeraient s'associer à d'autres pour la formation.	Choisiront fort probablement l'ECXM en raison de l'instabilité de l'ECWP avec MS Word. Planifient la personnalisation des modèles.

<b>Critères de sélection des outils de création</b>	<b>Corel WordPerfect+SGML (ECWP)</b>	<b>SoftQuad XMetaL (ECXM)</b>
Type d'outil	Édition-publication	Édition
Développement actuel pour le SDÉ	Prêt pour la distribution	Été 2000
Coût d'achat initial	Faible - 187 \$ CAN	Moyen - 495 \$ US
Coût de maintenance de la licence	Faible - 154 \$	Faible - 125 \$
Soutien à long terme du fournisseur	Bon	Très bon
Compatibilité avec Microsoft	Moyen-Bon	Très bon – IE5 nécessaire
Stabilité de l'application	Moyen - Bon	Bon - Très bon
Intégration d'applications	Moyen	Élevé
Courbe d'apprentissage/Coûts de formation	Faible	Moyen
Équivalence écran-papier	Oui	Non
Interface utilisateur	Très bon	Très bon
Qualité de rendu	Moyen	Faible
Importation/exportation de documents SGML	Très bon	Bon
Importation de tableaux (Excel)	Bon	En développement - Sept. 2000
Balises automatique des tableaux	Oui	Oui
Manipulation des graphiques	Médiocre-Moyen	Bon
Contrôle des colonnes et des sauts de page	Oui	Non
Outils d'aide pour l'insertion de balises	Très bon	Bon
Personnalisation (macros, modèles)	Moyen	Élevé
Interchangeabilité de la mise en page	Très bon	Moyen - Bon
Formatage manuel pour la mise au point	Oui	Non

**Note : les cases ombrées indiquent la cote la plus élevée pour certains critères.**

#### 4. Préparez la mise en oeuvre.

Analysez comment vos processus administratifs changeront et comment les modèles devraient être personnalisés pour votre organisation. Commencez à programmer la formation préalable pour les auteurs, par exemple, la formation existante sur Word Perfect ou XMetaL et SGML donnée par les fabricants. Le matériel de formation sur le SDÉ sera accessible en direct à l'automne.

Essentiellement, le message clé est que les organisations devraient COMMENCER DÈS MAINTENANT afin de donner au personnel le plus de temps possible pour maîtriser la création de documents en SGML avant que le SDÉ devienne obligatoire. Consultez le tableau à la page 5 pour la situation actuelle de quelques entreprises qui ont commencé à adopter le SDÉ.

Si vous avez des questions au sujet de la formation et de la gestion des changements associés au SDÉ, veuillez contacter Elke Meyer (emeyer@neb.gc.ca)

## Le point sur la création en SGML

### Sommet sur la DTD du SDÉ

Lorsqu'on crée des documents en SGML, on utilise une DTD (définition de type de document) pour définir la structure des documents. Le SDÉ a élaboré une DTD pour les divers documents réglementaires utilisés par l'ONÉ et la CÉO.

Le Sommet sur la DTD du SDÉ s'est tenu à Toronto les 13 et 14 juin. On y a discuté des changements mineurs qui doivent être apportés à la DTD pour permettre la production des transcriptions d'audiences et la conversion des anciens documents. Le Comité de la DTD du SDÉ se réunira en septembre pour approuver les changements devant être incorporés à la version 1.5.

### Transcriptions d'audiences en SGML

Stenotran, la société de sténographie judiciaire engagée par l'ONÉ et la CÉO, commencera à produire les transcriptions d'audiences en SGML. En juin, deux audiences de l'ONÉ permettront de vérifier si les processus se déroulent sans heurt. Les niveaux de service devraient atteindre la norme en septembre pour les importantes audiences de l'ONÉ.

### Outils de création – À vos marques, testez... partez!

Jusqu'à présent, le SDÉ a mis au point deux outils de création pour aider les utilisateurs à créer des documents SGML au moyen de modèles et de macros basés sur la DTD du SDÉ.

- L'environnement de création WordPerfect (ECWP) est prêt et a été testé. Cet environnement a été adopté en tant que norme pour le personnel de l'ONÉ et de la CÉO.
- L'environnement de création XMetaL (ECXM) est prêt et les tests sont en cours. D'ici la fin juillet, cet environnement sera mis à niveau avec la version 2.0 de XMetaL. La société SoftQuad s'est engagée verbalement à soutenir l'importation de tableaux Excel dans son produit standard.

Plusieurs autres outils ont été développés pour la conversion et la validation des documents SGML.

- Adobe FrameMaker+SGML devrait être distribué en juillet. Cet outil servira principalement à créer automatiquement des versions PDF des documents SGML (il ne servira pas à la création en SGML).
- Author Assist, version bêta 1.4, est prêt et les tests sont en cours. Cet outil sert à valider les balises SGML en fonction de la DTD du SDÉ.

De l'information sur ces outils et sur la création de documents sera disponible sur le site <http://www.neb.gc.ca> ou <http://www.erf.ca>, qui sera lancé dans les prochaines semaines. Vous pouvez également contacter Cheryl Van Bastelaar à l'adresse suivante : [cvanbastelaar@neb.gc.ca](mailto:cvanbastelaar@neb.gc.ca).



## L'infrastructure à clé publique à la rescousse

Êtes-vous l'une des nombreuses personnes qui doutent quelque peu de la sécurité de l'information que vous envoyez ou recevez sur l'Internet? Cessez de vous inquiéter! Le SDÉ utilisera la technologie de l'infrastructure à clé publique (ICP) pour confirmer l'identité des utilisateurs et empêcher la modification ou la falsification des documents électroniques.

L'ICP utilise une combinaison de chiffrement (des codes qui brouillent les messages), de certificats numériques (aussi appelés signatures numériques) et de processus administratifs pour faire en sorte que les transactions commerciales demeurent sûres. Lorsque des données sont envoyées, l'émetteur a l'assurance que seul le destinataire nommé peut les lire, le destinataire a l'assurance que personne d'autre que l'émetteur n'a pu les envoyer et tout le monde a l'assurance que le document n'a pas été « trafiqué ».

Bien que cette technologie existe depuis plus d'une décennie, les produits actuels rendent pour la première fois cette solution viable pour le commerce. Il est maintenant aussi facile d'utiliser l'ICP que d'enregistrer un fichier, de le plus logiciel est relativement transparent. L'Office national de l'énergie fait partie du programme d'Infrastructure à clé publique du gouvernement du Canada (ICP du GC).

### Vous avez des questions

Vous trouverez des renseignements supplémentaires sur le site Web du programme ICP du GC [http://www.cio-dpi.gc.ca/pki/home\\_f.html](http://www.cio-dpi.gc.ca/pki/home_f.html) ou en contactant le spécialiste de la sécurité du SDÉ, Kevin Campbell [kcampbell@neb.gc.ca](mailto:kcampbell@neb.gc.ca).

## Quoi de neuf?

### Qu'est-ce qui est accessible en direct?

Le Prototype du dépôt central de documents du SDÉ de l'ONÉ est maintenant sur le Web, à l'adresse suivante : <http://www.neb.gc.ca/erf/prototype/indexf.htm> . Il renferme les motifs des décisions de l'ONÉ (de 1985 à aujourd'hui) et les transcriptions d'audiences (de 1991 à aujourd'hui). Cette initiative facilite la transition entre l'ancien système de documentation de l'Office (SDO) et le dépôt central de documents du SDÉ final. Pour plus de renseignements, contactez James Obrigewitch à l'adresse suivante : [jobrigewitch@neb.gc.ca](mailto:jobrigewitch@neb.gc.ca) .

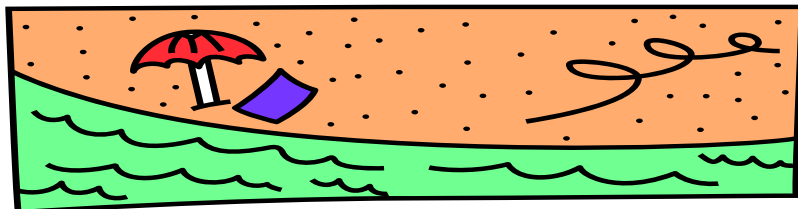


### Refonte du site Web de la CÉO

Les calendriers des congés d'été et les délais de traduction aidant, l'inauguration du nouveau site Web de la CÉO (<http://www.oeb.gov.on.ca>), comprenant le logiciel RealAudio, est maintenant prévue pour le 1er août. Si vous aimeriez avoir un avant-goût du site pour tester la fonctionnalité RealAudio, veuillez communiquer avec Charles Mathis à l'adresse [mathisch@oeb.gov.on.ca](mailto:mathisch@oeb.gov.on.ca).



## Besoin de vacances?



### École d'été XML à Oxford, Angleterre

*Du 14 au 19 juillet 2000*

« Faites l'expérience d'un séjour à l'université d'Oxford, tout en explorant le langage XML en compagnie d'experts internationaux dans le domaine. » <http://www.csw.co.uk/html/summerschool.htm> (site anglais)

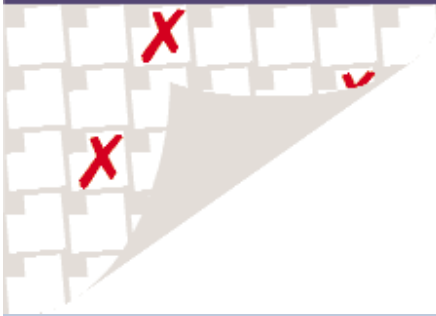
### Croisière XML 2001 dans les Caraïbes

*Du 26 janvier au 5 février 2001*

« Une conférence unique à bord du luxueux Volendam de la compagnie Holland America dans le sud des Caraïbes. Ce programme de 10 jours combine une croisière avec 24,5 heures de séminaires intensifs sur le langage XML et autres sujets connexes donnés par des experts du domaine. » <http://www.GeekCruises.com> (site anglais)



## Calendrier des Événements



### Juillet

#### Événements

- Atelier de démonstration de XMetaL – Calgary, les 17 juillet
- Commentaires sur les Règles de pratique et de procédure de l'ONÉ - publication prévue le 10 juillet

#### Jalons

- Salle d'audience Real Audio prête

### Août

#### Événements

- Midi-causerie *Les «Smarties» du SDÉ* – Calgary, le mercredi 16 août, de 12h à 13h dans la Salle d'audience de l'ONÉ
- Midi-causerie *Les «Smarties» du SGML* – Calgary, le mercredi 23 août, de 12h à 13h dans la Salle d'audience de l'ONÉ
- Conférence « Extreme Markup Languages 2000 » – Montréal, du 13 au 18 août  
[http://www.gca.org/attend/2000\\_conferences/Extreme\\_2000/default.htm](http://www.gca.org/attend/2000_conferences/Extreme_2000/default.htm) (site anglais)

#### Jalons

- Tests de réception du dépôt central des documents (DCD) du SDÉ
- Mise à jour du site-web CÉO
- Sondage sur la formation

### Septembre

#### Événements

- Réunion du Comité consultatif mixte sur le SDÉ – Toronto, les 21 et 22 septembre
- Séance de questions techniques sur le SDÉ – Date à déterminer
- Réunion du Comité sur la DTD du SDÉ – Date à déterminer
- Conférence « XML World » – Boston, du 5 au 8 septembre, <http://www.xmlworld.org/> (site anglais)

#### Jalons

- Mise à jour du site-web ONÉ
- Documents accessibles sur le site [www.erf.ca](http://www.erf.ca)
- Horaire et matériel de formation
- Prochain bulletin de « La Liaison SDÉ »

# Canada

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par l'Office national de l'énergie 2000

No de cat. NE12-5F  
ISSN 1492-8019

Ce document est publié séparément dans les deux langues officielles.

Pour de plus amples renseignements, contactez :

Elke Meyer, rédactrice  
Office national de l'énergie  
444 Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
Téléphone : (403) 292-3907  
Télécopieur : (403) 292-5503  
Courriel : [sde@neb.gc.ca](mailto:sde@neb.gc.ca) ou [emeyer@neb.gc.ca](mailto:emeyer@neb.gc.ca)

## Merci !!

Un grand merci aux individus qui ont pris le temps de contribuer à cette édition de La Liaison SDÉ :

- Charles Mathis et Batul Rahimtoola, la Commission de l'énergie de l'Ontario
- Lisa Thalassinou, Enbridge Consumers Gas
- Gary Pinder, Greffe de la Cour fédérale du Canada
- Keith Bryan, Société indépendante de gestion du marché de l'électricité
- Gaétan Caron, Kevin Campbell, Adam Chiasson, Donna Dunn, Ingrid Ektvedt, Margery Fowke, Margaret Harper, Elke Meyer, James Obrigewitch et Cheryl Van Bastelaar, l'Office national de l'énergie
- Linda Angus, TransCanada
- Alan Haskey, WestCoast Energy